

## Ortholux Luminous. Лампа для световой полимеризации.

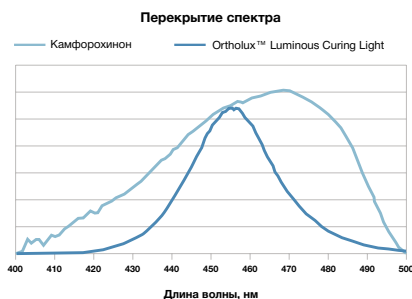
### Часто задаваемые вопросы

#### 1. Какова мощность лампы Ortholux?

Мощность лампы составляет 1600 мВт/см<sup>2</sup>.

#### 2. Какой тип света излучает лампа для световой полимеризации Ortholux Luminous?

Лампа Ortholux Luminous излучает голубой свет высокой интенсивности из светодиодного (LED) источника. Спектр излучаемого голубого света может достигать 455 нм (+/-10 нм) и перекрывать спектральное поглощение камфорохинона, фотоинициатора, присутствующего во всех светополимеризующихся ортодонтических материалах производства 3M.



#### 3. Является ли свет, излучаемый Ortholux, лазерным?

Нет, она имеет высокую интенсивность света от светодиодов. Светодиоды продуцируют свет с длиной волны в диапазоне 430–480 нм.

#### 4. Достигается ли необходимая прочность соединения при засвечивании материала лампой Ortholux всего 3 секунды?

Комбинация высокой интенсивности светодиодной лампы и 8 мм световода оптимальна для ортодонтического использования, что обеспечивает эффективную полимеризацию за 3 сек. для керамических брекетов и 6 сек. для металлических. См. таблицу с рекомендуемым временем засвечивания в пункте 20.

#### 5. Как проверить интенсивность света? (мощность лампы)

Основа для зарядки лампы Ortholux имеет встроенный измеритель интенсивности света: 1) Поместите наконечник световода на круглую зону для тестирования, которая расположена под процентной шкалой на базе зарядного устройства. 2) Нажмите кнопку START (Пуск). Обратитесь к инструкции по эксплуатации для получения более подробной информации.



#### 6. Встроен ли в лампу Ortholux вентилятор? Как происходит процесс охлаждения?

Лампа Ortholux не содержит в себе вентилятора. Это обеспечивает бесшумность работы с лампой (за исключением звуковых сигналов). Световод лампы Ortholux имеет теплоотводное устройство, которое рассеивает тепло, создаваемое светодиодом.

#### 7. Я чувствую, как лампа немного нагревается во время процедуры фиксации. Это нормально?

Во время обычного использования лампы в процессе фиксации брекетов, с частым включением и выключением, рукоятка может нагреваться и становиться теплой по мере того, как поглотитель света рассеивает тепло из световода. Для защиты пользователя от высоких температур предусмотрен механизм автоматического отключения при перегреве (приблизительно после 7 минут непрерывного использования). После 5-минутного перерыва лампа может использоваться снова.

#### 8. Зависит ли интенсивность света от уровня заряда?

Нет, электроника запрограммирована так, что постоянный уровень мощности подается на светодиодный чип при каждом нажатии кнопки START, независимо от уровня заряда батареи.

#### 9. Можно ли отключить звуковые сигналы, сопровождающие работу лампы?

Да, пожалуйста, обратитесь к инструкции по применению лампы в разделе – Звуковые сигналы – Рукоятка.

#### 10. Почему щиток для защиты глаз выглядит иначе?

Защитный экран для глаз был усовершенствован, чтобы обеспечивать большую область защиты глаз, а также носит в себе функциональную опцию – как подставка на стол. Важно, что щиток располагается именно на рукоятке лампы, а не на световом элементе, для более удобного позиционирования лампы в процессе использования.



#### 11. Существуют ли какие-либо дополнительные меры предосторожности для защиты пациента или персонала от высокоинтенсивного света, исходящего от лампы Ortholux?

Не нажимайте кнопку START (Пуск) до тех пор, пока световод не размещен в полости рта. В качестве дополнительной защиты возможно использование оранжевых защитных очков (как для доктора, так и для пациента).

#### 12. Какой тип аккумулятора используется в лампе Ortholux?

Лампа для световой полимеризации Ortholux Luminous оснащена ионно-литиевым аккумулятором с возможностью подзарядки в любое время (без эффекта памяти).

#### 13. Как поместить аккумулятор в рукоятку лампы?

Очень легко. Используйте механизм ввинчивания аккумулятора в рукоятку. Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации за более подробной информацией.

#### 14. Как часто следует заряжать Ortholux Luminous Curing Light?

Поскольку литиево-ионный аккумулятор не обладает эффектом памяти, он может быть заряжен в любой момент. Аккумулятор может заряжаться как в рукоятке, так и без нее, по желанию.

#### 15. Скольких пациентов я могу принять на полном заряде аккумулятора лампы?

Полностью заряженный аккумулятор позволяет произвести фиксацию минимум 16 пациентам (верхняя и нижняя челюсти) от 2 моляра до 2 моляра при засвечивании металлических брекетов.

#### 16. Каков срок службы аккумулятора?

Фактический срок службы литиево-ионной батареи варьируется в зависимости от количества циклов зарядки/подзарядки. Обычный срок службы батареи составляет от 3,5 до 5 лет при нормальных условиях эксплуатации. По окончании срока службы, можно приобрести аккумулятор отдельно (номер по каталогу 704-455).

#### 17. Что обозначает индикатор СИД?

Светодиодный индикатор (значок батареи) обозначает уровень текущего заряда батареи. Непрерывно-горящий зеленым индикатор обозначает, что аккумулятор заряжен и устройство готово к работе. Непрерывно горящий красный индикатор обозначает низкий уровень заряда. Мигающий красный обозначает, что батарея полностью разряжена.

# Ortholux Luminous.

## Лампа для световой полимеризации.

### Часто задаваемые вопросы

#### 18. Что такое спящий режим? Как повторно активировать лампу?

Лампа Ortholux Luminous Curing Light переходит в спящий режим для сохранения уровня заряда батареи, когда лампа не используется около 5 минут или когда рукоятка размещена на зарядном устройстве. Рукоятка может быть повторно активирована нажатием кнопки START (Пуск), если лампа не находится на базе зарядного устройства.

#### 19. Какова разница между лампой Ortholux Luminous для ортодонтотв и лампой Elipar S10 от 3M?

Лампа Ortholux предназначена для фиксации брекетов и ортодонтических конструкций. Интенсивность света Ortholux выше. Оптоволоконный световод (8 мм) предназначен для фиксации ортодонтических конструкций, а не для отверждения стоматологических реставраций. Параметры времени, предустановленные в лампе, также предназначены для фиксаций в ортодонтии.

#### 20. Каково рекомендуемое время полимеризации адгезивов 3M?

Рекомендуемое время отверждения приведено в следующей таблице.

Тип системы	Адгезив	Ortholux Luminous Curing Light
Металлические брекеты	APC Flash-Free (брекеты с преднанесенным адгезивом)	6 секунд мезиально x 6 секунд дистально
Керамические брекеты		3 секунд мезиально x 3 секунд дистально
Щечные трубки (прямая фиксация)		6 секунд мезиально x 6 секунд окклюзионно
Металлические брекеты	Адгезив Transbond XT, Адгезив Transbond PLUS Color Change	3 секунд мезиально x 3 секунд дистально
Керамические брекеты		3 секунды сквозь брекет
Щечные трубки (прямая фиксация)		6 секунд мезиально x 6 секунд окклюзионно
Лингвальные ретейнеры	Адгезив Transbond LR	3 секунд мезиально x 3 секунд дистально
Молярные кольца	Адгезив Transbond Plus Band	12 секунд (по 3 секунды на бугор)
Капа для непрямо́й фиксации (металлические брекеты)	Адгезив низкой вязкости Transbond Supreme LV	6 секунд мезиально x 6 секунд дистально сквозь капу
Капа для непрямо́й фиксации (керамические брекеты)		6 секунд сквозь брекет и капу

#### 21. Как активировать расширенный режим полимеризации (15 с) в Ortholux Luminous?

Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по применению – инструкции по установке расширенного режима. Внимание! Свет высокой интенсивности всегда предполагает выработку тепла. При использовании источника света в расширенном режиме (15 с) не удерживайте свет в одном положении.

#### 22. Когда следует использовать 15-секундный расширенный режим?

Расширенный режим может быть использован в ситуациях, когда нужно дополнительное время, например, при непрямо́й фиксации. Однако, важно помнить о выработке тепла, как указано в пункте выше. Не удерживайте световод в одном положении более, чем 6 секунд. Это может привести к нежелательному выделению тепла.

#### 23. Некоторые пациенты чувствительны к теплу, исходящему от лампы. Что можно предпринять, чтобы минимизировать дискомфорт пациента?

Так как ортодонтические процедуры не требуют применения анестезии, иногда, действительно, они так или иначе ощущают тепло от излучения лампы. Одна из техник, позволяющая снизить тепло при фотополимеризации, предполагает обдувание зуба из воздушно-водяного пистолета струей воздуха в процессе засвечивания. Согласно исследованиям, воздух охлаждает зуб и помогает минимизировать нагревание от высокой интенсивности света\*.

#### 24. Как активировать режим Tack Cure («режим неполной полимеризации») в Ortholux Luminous?

Независимо от выставленного времени излучения, вы можете нажать и удерживать кнопку START, что активирует функцию неполной полимеризации. При этом устройство выдает односекундный световой импульс, позволяющий частично полимеризовать адгезив под брекетами. Как только кнопка START будет отпущена, ручной блок вернется в исходный режим.

#### 21. Когда может быть использована функция Tack Cure?

Функция Tack Cure может использоваться всякий раз, когда требуется начальная полимеризация для закрытия десневой борозды, чтобы помочь устранить попадание десневой жидкости на непотимеризованный адгезив.

#### 26. Допустимо ли засвечивание других адгезивов и цементов лампой Ortholux Luminous Curing Light?

Любые ортодонтические адгезивы или цементы, содержащие камфорохинон, который в качестве фотоинициатора активируется при световом диапазоне 430–480 нм, могут применяться при полимеризации с помощью Ortholux Luminous.

#### 27. Каково время полимеризации других адгезивов и цементов?

Ознакомьтесь с рекомендациями производителя по времени отверждения при использовании высокоинтенсивных светодиодных источников.

#### 28. Какой материал используется при изготовлении рукоятки Ortholux Luminous Curing Light?

Рукоятка изготовлена из цельной части гидроформованной нержавеющей стали.

#### 29. Как следует очищать лампу Ortholux?

Очистите зарядное устройство, рукоятку и щиток для защиты глаз мягкой тканью и, при необходимости, мягким раствором для очистки.

#### 30. Как следует дезинфицировать оптоволоконный световод?

Световод может быть автоклавирован в соответствии с рекомендациями, содержащимися в инструкции производителя автоклава.

#### 31. Как извлекать и устанавливать световод?

Световод имеет магнитный держатель. Извлеките его из рукоятки, потянув вверх. Затем повторно установите, выравнивая магнитную часть рукояткой и проталкивайте до тех пор, пока световод не установится полностью при помощи магнита.

#### 32. Есть ли какие-то особенности по уходу за магнитным световодом?

Рекомендуется еженедельно извлекать световод и очищать оба его конца мягкой тканью. Убедитесь, что магнитный конец световода не содержит пыли и твердых частиц перед установкой.

\*ADA Professional Product Review, Spring 2013, p.6., available online [www.ada.org](http://www.ada.org).



Уполномоченный представитель на территории РФ АО «3M Россия»: 108811, г. Москва, п. Московский, Киевское ш, 22-й км, стр. 1  
Офисный центр Comcity

Тел.: +7 (495) 784 7474  
Тел.: +7 (800) 250 8474 (звонок бесплатный)  
Факс: +7 (495) 784 7475  
[www.3MRussia.ru](http://www.3MRussia.ru)

Товар зарегистрирован на территории РФ. Имеются противопоказания, ознакомьтесь с инструкцией. Для распространения на мероприятиях для медицинских работников.